

## 5

„Zdravím, máš čas na kus reči o prípade toho zrazeného chlapca?“ Do Rayových dverí strčil hlavu Štoplík a Kate stála tesne za ním.

Ray zdvihol pohľad. Za posledné tri mesiace sa vyšetrowanie obmedzilo, prišli iné, akútnejšie záležitosti. Ray sa aj tak zopárkrát týždenne so Štoplíkom a jeho tímom o prípade bavil, ale telefonáty ustali a celé týždne sa neobjavili nové fakty.

„Jasné.“

Vošli a posadili sa. „Nevieme sa spojiť s Jacobovou matkou,“ prešiel Štoplík rovno k veci.

„Ako to myslíš?“

„Tak, ako hovorím. Má vypnutý mobil a dom je prázdny. Zmizla.“

Ray sa zadíval na Štoplíka, potom na Kate. Tvárila sa rozpačito. „Prosím vás, povedzte mi, že je to len nejaký vtíp.“

„Ak áno, tak sme ho tuším nepochopili,“ odvetila Kate.

„Je to naša jediná svedkyňa!“ vybuchol Ray. „A je to matka obete! Preboha, ako vám mohla zmiznúť?“

Kate očervenela a on sa pokúsil upokojiť.

„Porozprávajte mi, čo sa presne stalo.“

Kate pozrela na Štoplíka, ten jej kývol hlavou, nech vysvetľuje. „Po tlačovke sme sa s ňou už veľmi nekontaktovali,“ začala. „Mali sme jej výpoveď, všetko sme sa povypytovali, tak sme ju nechali v rukách príslušníčky, ktorá má na starosti rodinné prípady.“

„A ktorá to bola?“ spýtal sa Ray.

„Diana Heathová,“ odvetila Kate po chvíli ticha. „Dopraváčka.“

Ray si to poznačil do modrého diára a čakal, či bude Kate pokračovať.

„Diana tam ešte nedávno zašla, chcela sa presvedčiť, ako sa Jacobovej matke darí, ale dom našla prázdny. Tá žena sa odsťahovala.“

„Čo ste sa dozvedeli od susedov?“

„Skoro nič,“ pokrčila plecami Kate. „Nikoho z nich nepoznala tak dobre, aby tam nechala adresu, kam jej majú posieľať poštu, a nikto ju nevidel odchádzať. Akoby sa vyparila.“

Pozrela na Štoplíka a Ray prižmúril oči. „Niečo ste zatiaľ nespomenuli?“

Odpovedal mu Štoplík, ale až po chvíli.

„No, tuším sa proti nej tak trochu vzbúrili. Na miestnom internetovom fóre. Nieкто jej chcel narobiť problémy, tvrdil, že bola neschopná matka, a tak.“

„Ohovárание?“

„Možno aj na žalobu. Všetko už je vymazané, ale požiadal som našich počítačových technikov, aby sa tie súbory pokúsili znovu vyhrabať. Ale to nie je všetko. Vraj keď ju hneď po nehode uniformovaní kolegovia vypočúvali, prehnane na ňu zatlačili. Asi boli trochu necitliví. Jacobova matka si zrejme

povedala, že jej prikladáme vinu za jeho smrť, a preto usúdila, že sa pri hľadaní toho vodiča nepretrhneme.“

„Bože,“ zaúpel Ray. Ako je možné, pomyslel si, že nič z toho náš hlavný inšpektor nezachytil? „Naznačovala nám vtedy nejako, že s postupom polície nie je spokojná?“

„Nie. Prvý raz sme sa to dozvedeli od našej kolegyne z rodinných prípadov,“ vyhlásil Štoplík.

„Ozvíte sa do školy,“ navrhol Ray. „Niekto s ňou určite zostal v kontakte. A opýtajte sa aj u lekárov. V jej oblasti budú maximálne dvaja alebo traja, a keďže mala dieťa, u jedného z nich bola evidovaná. Ak ho nájdeme, tak je možné, že poslal jej lekársku kartu do inej ambulancie.“

„Vykonáme.“

„A, preboha vás prosím, nech sa bulvár nedozvie, že sa nám stratila.“ Sucho sa usmial. „Suzy Frenchová z *Postu* by si na nás zgustla.“

Nikto sa nezasmial.

„No, tak okrem straty kľúčovej svedkyne,“ pokračoval Ray, „vyskytlo sa ešte niečo, o čom by som mal vedieť?“

„Pri cezhraničnom vyšetrovaní som skončila v slepej uličke,“ povedala Kate. „Mihlo sa u nás zopár ukradnutých áut, ale všetky sme zaevidovali. Eliminovala som zoznam áut, ktoré v tú noc zachytili kamery pre prekročenie povolenej rýchlosti, a bola som v každom autoservise a autoklambiarstve v Bristole. Nikto si na nič podozrivé nespomína – alebo mi to aspoň tvrdia.“

„Ako pokračujú Brian a Pat so zábermi z pouličných kamier?“

„Už z toho majú červené oči,“ odvetil Štoplík. „Prešli policajné aj mestské záznamy, teraz pracujú na materiáli z benzíniek. Na troch rozličných kamerách majú zachytené auto,

myslia si, že je to to isté. Prichádza zo smeru Enfield Avenue niekoľko minút po tej nehode. Spraví pár nebezpečných pokusov o predbehnutie, potom zmizne. Viackrát sa neobjaví. Venujú sa tomu, hoci nikde nie je písané, že toto auto s tým nejako súvisí.“

„Super, vďaka za informácie.“ Ray pozrel na hodinky, aby zatajil sklamanie, že stále prešlapujú na mieste. „Čo keby ste sa vy dvaja vybrali do krčmy? Ja musím zavolať superintendantovi, ale tak o polhodinku za vami prídem.“

„Som za,“ chytil sa toho Štoplík, ktorého nebolo nikdy treba presviedčať, aby si dal pivo. „Kate?“

„Prečo nie?“ usmiala sa. „Ak platíš...“

Prešla skoro hodina, kým sa Ray dostal do krčmy Konská hlava, a ostatní už boli pri druhej runde. Závidel im ich schopnosť vypnúť: rozhovor so superintendentom mu zanechal ťažobu v žalúdku. Veliteľ bol celkom zdvorilý, ale aj tak mu jasne dal najavo, že toto vyšetrovanie sa čoskoro skončí. V krčme bol pokoj, teplo a Ray len ľutoval, že nemôže na hodinu odsunúť robotu a baviť sa len o futbale, o počasí alebo o hocijakej téme, v ktorej nefiguroval päťročný zrazený chlapček a zmiznuté auto.

„Ty vždy dorazíš tesne potom, ako som už zaplatil rundu,“ postťažoval sa Štoplík.

„Hej? Neverím, že si naozaj vytasil peňaženku,“ odsekol Ray a žmurkol na Kate. „Zázrak nad zázraky.“ Objednal si horké pivo a vrátil sa, hodil na stôl tri balíčky čipsov.

„Ako to šlo s vrchnosťou?“ spýtala sa Kate.

Nemohol ju ignorovať a rozhodne nemohol klamať. Napil sa piva, aby získal čas. Kate ho pozorovala, chcela sa dozvedieť, či dostanú viac zdrojov alebo väčší rozpočet. Netešil sa,

# CLARE MACKINTOSH

## PREČO SI MA TU NECHAL?

Z anglického originálu *I Let You Go*, ktorý vydalo vydavateľstvo Sphere, značka Little Brown Book Group, 100 Victoria Embankment, London EC4Y 0DY, ktoré je súčasťou spoločnosti Hachette UK, v roku 2014,  
preložila Marína Gálisová  
[www.littlebrown.co.uk](http://www.littlebrown.co.uk)  
[www.hachette.co.uk](http://www.hachette.co.uk)

Vydalo vydavateľstvo Lindeni v spoločnosti Albatros Media Slovakia, s. r. o., so sídlom Mickiewiczova 9, Bratislava v roku 2019.

Číslo publikácie 1 932  
Zodpovedná redaktorka Agáta Laczková  
Technická redaktorka Jana Urbanová  
Návrh obálky Tomáš Cikán  
Grafická úprava a sadzba Tomáš Cikán  
Tlač CENTA, spol. s r. o., Brno  
Prvé slovenské vydanie

© Albatros Media Slovakia, s. r. o., 2019

Všetky práva sú vyhradené.

Žiadna časť tejto publikácie sa nesmie kopírovať a rozmnožovať za účelom rozširovania v akejkoľvek forme alebo akýmkoľvek spôsobom bez písomného súhlasu vydavateľa.

Cena uvedená výrobcom predstavuje nezáväznú odporúčanú spotrebiteľskú cenu.

Objednávky kníh  
[www.albatrosmedia.sk](http://www.albatrosmedia.sk) / [Eshop@albatrosmedia.sk](mailto:Eshop@albatrosmedia.sk)  
tel.: 02/ 4445 2046

## Ljndeni